9 789865 416560



展高雄系列專刊



指導單位 / 文化部、高雄市政府文化局　主辦單位 / 行政法人高雄市立歷史博物館

目錄

序 P 4

展覽專文 P 6

A 關於本展 P 10

B 走入杉林與六龜 P 11

B.1 **六龜小檔案**

B.2 **杉林小檔案**

C 山中取景・人與自然的和諧 P 14

C.1 **荖濃溪畔的六龜**

C.1.1 穿越十八羅漢山

C.1.2 非度荖濃溪

C.1.3 漫步山間秘境

C.1.4 浸沐美人湯

C.2 **月光山下的杉林**

C.2.1 翻越月光山

C.2.2 飛渡楠梓仙溪

C.2.3 杉林迷走

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

D 翻山越嶺・族群的遷徙 P 32

D.1 **平埔族群**

D.1.1 平埔族群的足跡

D.1.2 大武壠耆濃夜祭

D.2 **客家族群**

D.2.1 南客、北客的遷徙安居

D.2.2 高雄客家鸞堂之祖

D.2.3 新威勸善堂祭河江敬義塚祭典

E 物產豐饒・山林中的產物 P 42

E.1 **六龜物產**

E.1.1 輝煌的林業年代

E.1.2 樹梢上的滋味

E.1.3 金煌芒果之鄉

E.1.4 來六龜茗茶

E.2 **杉林物產**

E.2.1 杉林結好瓜

E.2.2 紅孩兒木瓜

E.2.3 瓜瓜節同樂

E.2.4 葫蘆工藝

F 面對逆境・山邊的彩虹 P 60

F-1 **基督教山地育幼院**

F-2 **重建一個家**

F-2-1 日光小林大武壠

F-2-2 從大愛出發

F-3 **社區的力量**

F-3-1 荖濃溪望報

F-3-2 檨仔腳文化共享空間

F-4 **洄鄉創生**

F-4-1 洄游六龜

F-4-2 重返杉林

G 品讀六龜與杉林 P 76

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

序
Foreword

董事長序

探索高雄的多樣面貌

2010 年縣市合併，高雄市新增原高雄縣 27 個行政區，版圖輪廓廣納海港到山河，平原到重嶺，多元的文化與環境內涵，讓高雄一詞有了嶄新的定義。然而我們也謹慎思考，過去這些以「高雄縣」之名所經歷的歲月，其所累積的深厚文化底蘊，不應隨時序更迭與行政轄區改制而受到冷落。

為此，高雄市立歷史博物館（以下簡稱高史博）特別策劃「『展』高雄」系列展覽，希望重新爬梳原高雄縣 27 個行政區的人、文、地、景、產等多元特色，並轉化為展覽內容，帶領民眾深入認識這些地區的精彩內涵。嶄新高雄的多元豐富性，將是未來高雄發展的重要資產，我們期待能將形式提升到實質、由外在化為內在，創造一個多元和諧的高雄新都。

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

2017 年，高史博改制為行政法人後，表徵著本市文化政策的突破，恰巧述說高雄市下一段歷史的變遷與成長。而此「『展』高雄」系列展示內容付梓成書，為高雄市蘊含的資產做一個全觀性的導覽介紹，讓民眾深入探索高雄的多樣面貌，發現更多引人入勝的地區生命力。

高雄市專業文化機構
董事長 林思伶

館長序

品讀高雄的文化底蘊

高雄有著深厚的歷史文化與豐富的自然資產，山、海、河三者交織形成特有而殊異於其他城市的美麗天然景觀。開發之初，高雄人即與大自然結緣，由於大地之母的哺育，讓高雄市由早期的農、漁村一路發展，成為今天繁華現代的大都會。

本館位處高雄早期繁華地區中心的舊市府建築內，1998 年開館後，以保存並發揚高雄地區歷史文化為工作目標，更成為臺灣第一座由地方政府經營的歷史博物館。是以，本館自 2011 年起，始推出「『展』高雄」系列特展，以博物館為平臺，整合地方文史工作、教育體系、社區團體等資源，將原高雄縣地區之各類特色內涵轉化為展覽內容，讓大眾藉以品讀高雄的文化底蘊。

展高雄系列迄今，「迴山歸鄉 - 六龜與杉林特展」為第 11 檔特展。六龜與杉林居高雄東側，山嶺綿延環繞，潺潺溪流貫穿，是一個風光秀麗的村落，早期墾民翻山溯溪，有平埔、客家、閩南族群的遷徙足跡，蘊含多元文化，歷代居民依山傍水，發展出與自然共生的生活紋理。即使是面對天災的反撲，莫拉克風災 10 年過去，居民逆中求生，重建家園與希望，「迴山歸鄉」除了呈現地區山林環繞的景象，更訴說著回歸家鄉重建的盼望。讓我們一同入山，探訪山裡的精彩！

特別感謝所有協助本系列特展的文史工作者、社區協會、行政區公所，以及地方耆老，提供豐富多元的資訊，充實展覽內容，謹以此刊，敬表謝意。期許高史博行政法人化後，能以彈性多元的組織型態，串起更多跨域跨界的合作交流，引領高史博逐步邁向保存高雄文史最經典的知識庫，以及高雄最具代表性的城市文化館。

高雄市立歷史博物館
館長 王御風

高雄市立歷史博物館 MUSEUM OF HISTORY

展覽專文
Preface

說一段 六龜山的故事

文 / 多多鳥環境藝術工作室　吳憶萍

語言　說台語也會通的北客

說到六龜，你會想到什麼？溫泉、金煌芒果還有蓮霧，很多人不知道這個山城有深厚的文化內涵和百年山林故事。

12 年前 (2007 年) 我從高雄市區回到六龜，開始這個地方林業的田野調查，和老人家聊天的過程中最重要的就是「語言」，六龜老人家說的一口超溜台語，記得當時問起他們是哪裡人，絕大多數都是從北部 (桃竹苗) 等地來的，在我心中有個問號，為什麼在六龜的北客會說台語？後來了解他們當時為了生活便和這裏的閩南人學習講台語，日子久了，台語成了移民至此的北客生活中的語言。

樟腦　北客南遷

田野調查訪問過許多老人家，有的從小跟著爸爸媽媽在山中工作，一家人就住在簡易的樟腦寮，直到 13 歲才有機會下山讀學一年級。有些阿嬤回憶起當年山中困苦生活不禁潸然淚下。大多數人都是因著深山裡的綠色經濟 … 樟腦，於是，翻山越嶺來到六龜….

回到工作室翻閱文獻對照：曾經，樟腦是全世界重要的工業原料，具備戰略用途，因著六龜有相當豐富的森林資源，西元１９０５年（明治３８年），日本政府因著樟腦開發於六龜地區設立「台灣採腦拓殖合資會社」，六龜成了開發樟腦的重鎮。當時日本政府大量從桃園、新竹、苗栗等山區招募有經驗的製腦工人，許多北部客家人紛紛來到六龜加入製腦工作。也因著樟腦事業六龜街上逐漸熱絡，吸引來自各地的人到這山中討生活。

高雄市立歷史博物館 KAOHSIUNG MUSEUM OF

六龜 是一部林業發展史

這幾年，因著林務局的計畫執行，讓我們可以繼續深耕六龜林業訪談，除了樟腦，六龜另一個重要綠色資源…伐木。從日治時期到台灣光復後至 60 年代，六龜的森林被不同執政者進行大規模的伐採，從最早靠純手工「五齒鋸」慢慢拖拉鋸斷樹木到光復後使用電動鏈鋸快速的在森林中伐採；還有專門將伐下來木頭拖到集散場的工人，這種工作稱為「拖木馬」。這讓我想到曾經訪問過一位阿伯，回想當年他年輕力壯，每天凌晨要將拖運的木頭搬上木馬車，這一車少說就是 800 台斤，山路崎嶇難走若不小心，可能連人帶車摔到深谷裡，曾經幾次都是生死關頭，這種危險的工作卻只能賺得每天生活所需的米糧而已。

每次聽完訪問、寫完稿子，心中有許多感慨和佩服，很難想像他們在深山中克難生活、工作，在那個物資缺乏的年代人們大多心裡只想著今天能工作多少、肚子能不溫飽，沒有多餘的時間去抱怨，也因如此的信念，他們造就六龜山城的經濟發展。

和時間賽跑 拼拼圖的田野調查

田野調查就像和時間賽跑，這幾年深刻感受老人家記憶力衰退或身體不好而無法受訪，而眾多訪談的資料也像似拼圖一般，一塊一塊慢慢的拼湊出屬於六龜的山林記憶。

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

築夢杉林—莫拉克十年回顧

文／高雄市築夢新故鄉文化產業發展協會　郭建德理事長

對許多杉林人而言，莫拉克風災前的杉林，就像時光暫停了數十年一樣，這個故鄉多年來沒有太多的改變。雖有些人會偶爾抱怨家鄉沒有發展，但大多數人卻頗為安於現狀。杉林就像一個辛勤耕作的農民一樣，日出而作、日落而息，自外於這個時間巨輪的轉變之中，縱使身旁的旗山、甲仙、美濃，有許多的商業發展，他始終保持著傳統農業的樣貌留存至今。

2009 年 8 月 8 日的莫拉克風災，經歷了幾日的大雨後，在高雄山區造成難以弭補的災害，改變了這裏許多人的命運，杉林也身處這個洪流之中。原高雄縣受災的災民，在慈濟的積極爭取以及中央政府的大筆一揮下，從原一開始的離災不離鄉重建原則下，變成所有高雄受災居民，都共同長途遷徙到杉林這個熟悉卻陌生的新故鄉落腳定居。這樣的政策也影響了整個高雄農村這十年來的發展與變化，改變了許多人的一生，包括了從台北來到高雄重建的我。

對杉林原本的居民而言，大愛園區的居民，就像一群不速之客突然的到訪，讓原本這五十多甲台糖的平地造林，在經歷了數個月的時間，就變成了一棟棟灰色的房屋。這裡原本地勢低窪，是杉林涵養水源的地方，且種植了二十多年的樹木，成為居民飯後攜手散步的森林。這樣突如其來的改變，讓許多附近的居民心中有點不是滋味。但隨之而來的短暫就業機會，以及大批工人湧入施工的商機，卻也讓許多店家受益不少。大愛園區正式成立之後，慈濟理想中的國際示範重建村、各個族群的相處問題、文化差異的衝突、政府資源的分配、八八零工的執行、永久屋的龜裂漏水、心靈的輔導與重建等，在在都是需要面對與協調的問題。

入住的前 3 年，政府及慈濟都挹注了相當多的資源，提供了許多短期的就業機會，八八零工計畫、各類型的職業訓練計畫、勞動部的培力就業計畫、永齡農場的開墾工作、古蹟的挖掘等，都讓剛搬到大愛園區的居民，在離開原鄉，失去原本耕種的土地後，有了暫時的喘息機會。雖不一定滿意政府的措施，但對於失去未來依靠的居民，溫飽度日是那時候僅有的需求。這些就業方案及臨時職缺，也無法填補整個園區的就業需求。在二期工程完工之後總戶數達到 1004 戶，居住人口約 3500 人，但所有的職缺約莫 300 個，難以符合所有人的需求。當政府的補助金花得差不多了，多居民紛紛回到山上，開始整理原本的果園及農田，一部份到外地尋找工作，大愛園區的人口從入住的第三年開始快速流失，實際居住的人口減少至 1500 人之後，一直維持到現在。

在重建告一個段落之後，許多居民都在思考自己未來的方向，一部分的居民想留在這個新的故鄉，但沒有就業的機會，要留在杉林只剩下務農及創業，於是這些居民就開始思索發展社區產業的可能，但也希望保留原本山上生活的文化，這就是高雄市築夢新故鄉文化產業發展協會成立的起因。協會創立的初期只有協會的成員，並沒有營運的設備及空間，經由會員的協助，開始有了簡單的辦公空間。隔年剛好社區的公共空間招標管

高雄市歷史博物館 KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

理，協會自此在園區的 B 區耆老中心落腳至今 7 年。自協會成立以來，一直希望運用高雄農村的物產，研發出地方的特色伴手禮，做為未來居民的生計及發展，這些年主要以烘焙相關的製作與研發為主，自力設計並建造了柴燒的麵包窯，經過幾年的經營，也逐漸朝向農村體驗旅遊、食農教育、區域的組織連結合作等方向規劃，期望藉由組織間的合作，發展區域型的體驗式旅遊及高雄農村特色伴手禮。

回看過往的十年，看到大愛園區從入住時的繁盛，許多政府及民間資源的挹注，讓入住初期可以感受到市集的人潮，園區內各項產業發展的前景，但重建期結束，政府資源慢慢抽手，慈濟也宣布將園區的管理交還市府，自此，居民的心態才意識到，災民的身分已經結束了，要回歸正常的生活，沒有了這些外界支持，原有的社區產業大多凋零，或者轉型為代工等模式，從此園區內的紛紛擾擾也逐漸歸於平靜。

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

杉林自從開始辦理瓜瓜節、農曆新年的花海迷宮之後，讓杉林有了些新的氣象。也期許杉林的未來有更加完善的發展規劃，希望杉林在發展觀光以及產業之餘，也能兼顧到生態及環境的保育，畢竟自然生態、人文歷史、族群故事等，都是杉林珍貴的資產。

A 關於本展
Foreword

六龜區與杉林區位於東高雄，山嶺綿延環繞，潺潺溪流貫穿，蜿蜒公路散居純樸的村落，墾民翻山溯溪，尋有平埔、客家、閩南族群的遷徙足跡；後人開山造橋，在山中取林創產，歷代居民依山傍水，發展出與自然共生的生活紋理，然而面對天災的反撲，居民逆中求生，重建家園與希望，10 年前莫拉克的夜雨，已緩緩升起感動的彩虹。

請與我們攜手，探訪山裡的精彩。

Liouguei District and Shanlin District of Eastern Kaohsiung are a countryside enclosed by mountains, where wild streams run through, and winding roads connect the rural villages scattered across the region. After taking great pains heading into the hillside, Settlers of Liouguei and Shanlin found the traces of the Pingpu Tribe, Hakka, and Hokkien peoples migrated here; they built homes and bridges, and cultivated the land, thriving on what nature had granted them. For generations, the lives of the residents in Liouguei and Shanlin revolve around nature. This is even truer after the residents were stricken by natural disasters - a decade ago, Typhoon Morakot lashed out and destroyed their homes. The residents have overcome the adversity; as homes rebuilt and hope restored, rainbows of sentiments and cheer have risen over the horizon.

Join us in exploring the wonders in the mountains!

高雄市立歷史博物館 MUSEUM OF HISTORY

B 走入杉林與六龜
Go to Shanlin and Liouguei

在十九世紀中葉，有西洋傳教士、商人、外交官等外國人士，藉由遊記與照片從不同的視角記錄臺灣的風土民情，當初有李仙得(Charles W. Le Gendre)、約翰湯姆生(John Thomson)、懷特(Francis William White)等人的紀錄出現「六龜里」及「山杉林」，即今日的六龜及杉林。



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

約翰湯姆生南部福爾摩沙地圖 - 從高雄出發行經臺灣府、山杉林、木柵、六龜等地。
國立臺灣歷史博物館提供



六龜里溪谷
國立臺灣歷史博物館提供



平埔族家屋
國立臺灣歷史博物館提供



荖濃溪岸邊
國立臺灣歷史博物館提供

B.1 杉林小檔案
Profile of Shanlin

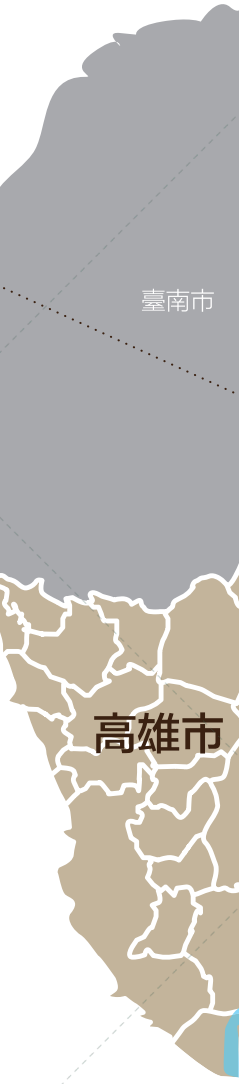
杉林鄉晚步 / 錢俊民

鐵索橫空雨岸懸，數叢翠竹一溪煙，
牧童背笠疎林外，信口山歌意適然。
清溪曲曲稻粱肥，近郭行驚鳥亂飛，
遠樹層層山半角，採樵人帶夕陽歸。

杉林
Shanlin

面積：124.09平方公里

人口數：11,828人
(107年10月統計資料)





竹柏植物標本
中央研究院生物多樣性研究中心提供



杉木植物標本
中央研究院生物多樣性研究中心提供

杉爺爺說故事

杉爺爺

山杉木與杉木傻傻分不清!!!

杉林常被誤會是因為杉木很多而命名，其實杉林曾經出現「山杉林」與「山杉角」的舊地名，而山杉木是**「竹柏」**的別名，材質類似杉木，故有山杉之稱，所以山杉木是竹柏而不是杉木喲～





B.2 六龜小檔案
Profile of Liouguei

六龜晚步 / 錢俊民

地僻衣巾古，林幽澗壑奇。寒流咽危石，暮鳥噪高枝。
路險人行苦，山深月上遲。煙村三五處，菜圃杪為籬。

面積：194.1584平方公里

人口數：12,984人
(107年10月統計資料)

六龜
Liouguei

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY



龜型巨石被鄉民尊為龜王岩，是早期六龜居民拍照留念之處。
劉耀源提供

龜王爺爺說故事

龜王爺爺

真有六隻龜？

六龜地名眾說紛紜，其中有族名學一說，是繼承平埔族群四社熟番中芒子芒番社之社名「Lakuri」音譯而來，該社成員從臺南玉井區地域，遷徙於此。另外有地形學一說，在昔日六龜庄時期，庄後有俗稱「三之尖」的龜形山丘以及庄前溪畔有「三尖石」地龜形巨石，構成六龜之形勢因而稱之為六龜。



C 山中取景·人與自然的和諧

The Mountain View - the Harmony between People and Nature



高雄市立歷史博物館

C.1 荖濃溪畔的六龜
Liouguei by the Laonong River

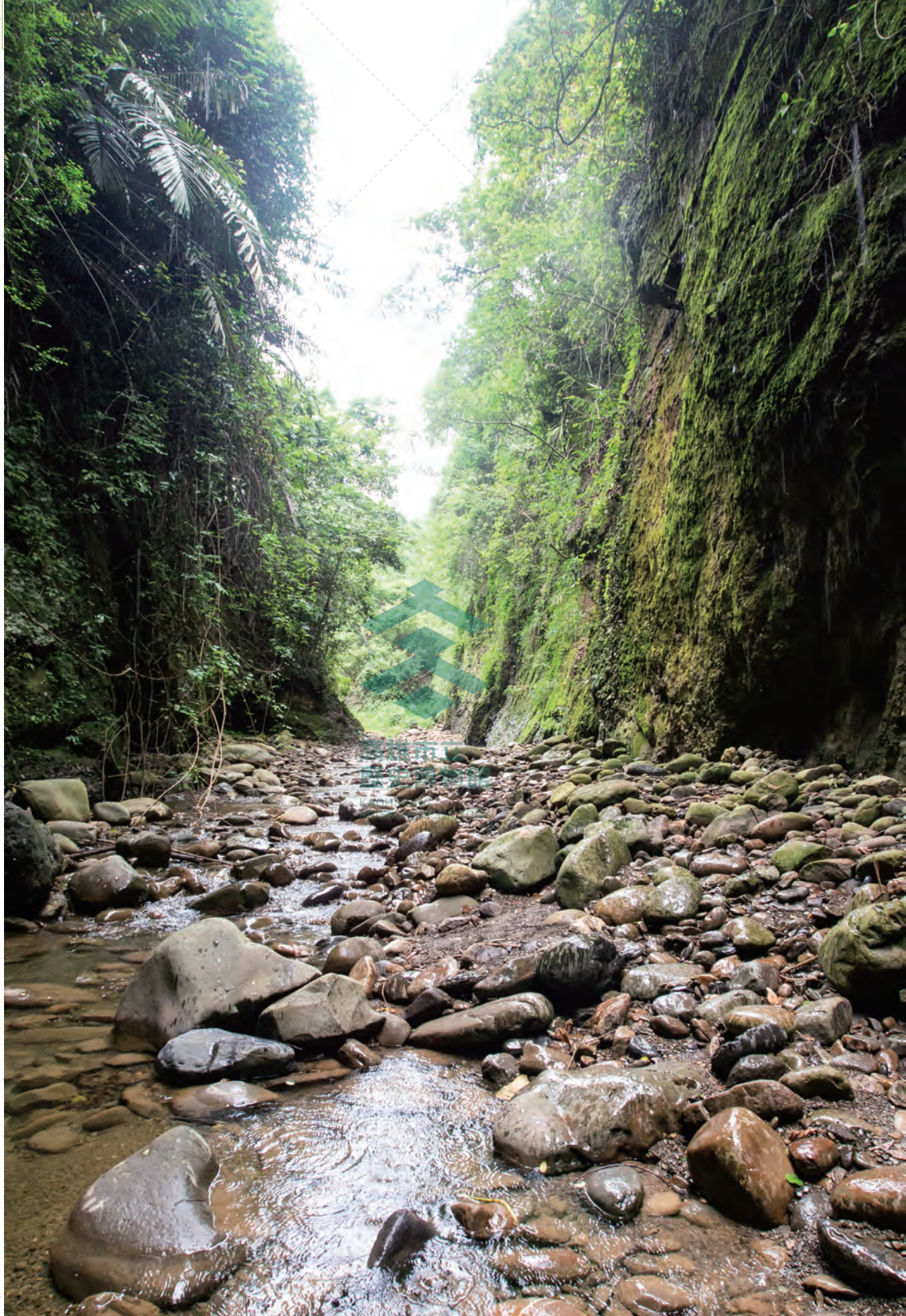
C.1.1 穿越十八羅漢山
Through the Shiba Luohan Mountain

自然資產

十八羅漢山位於荖濃溪畔，屬於俗稱「火炎山地形」的礫岩地形，約 72 座山峰層層聳立，1992 年公告為「十八羅漢山自然保護區」，保護區內擁有 U 型谷、峽谷、山頭、曲流和乾旱溪谷等特殊地形，豐富的地形蘊含多元的生物及稀有植物，進入保護區需向屏東林管處申請，近年推動生態旅遊，培訓解說員，結合周邊生態及文化規劃深度行程。



高雄市立
歷史博物館





十八羅漢山自然保護區五號隧道
林務局屏東林區管理處提供



十八羅漢山岩壁風化環
林務局屏東林區管理處提供



東亞摺翅蝠
林務局屏東林區管理處提供



臺灣小蹄鼻蝠
林務局屏東林區管理處提供

◀十八羅漢山Ｕ形谷
林務局屏東林區管理處提供

高雄市立
歷史博物館



高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY



文化資產

十八羅漢山內有一條日治時期開鑿的隧道，穿通礫岩地形共有 6 處隧道，為六龜主要的聯外道路，做為樟腦油、伐木等物資之運送，除了物資的運輸，因六龜之盆地地形，易守難攻，資源充足，原有戰略地位規劃，後因戰爭而終止。在 1990 年因應交通需要另闢外環路，替代隧道的交通運輸功能。

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

◀六龜隧道
高雄市立歷史博物館典藏

▼昭和 12 年 (1937 年)10 月 21 日，旗山郡六龜隧道開通，於當日拍攝留念。
高雄市立歷史博物館典藏



C.1.2 飛渡荖濃溪
Across Laonong River

荖濃溪貫穿六龜區，橋成為人與自然，人與人之間重要的聯繫，溪流東西岸的來往，以及聯外道路都須依賴橋梁，過去是使用竹筏、溜索或吊橋，如今建橋技術進步，現在大多是可以車輛行走的水泥橋。

新發大橋全景
連偉志提供





成功吊橋在風災重新擔任起對外交通功能，後方為東溪大橋損毀橋墩。
劉清流提供

六龜吊橋的遺愛 - 成功吊橋

1968 年政府要拆除六龜吊橋改建六龜大橋，便把六龜吊橋堪用的鐵索材料，移至荖濃溪與邦腹溪交接處，搭建成功吊橋，僅供人往來通行，便利了六龜育幼院對外的交通。1978 年蔣經國總統蒞臨六龜育幼院，斥資於成功吊橋旁興建東溪大橋，車子運輸更為便利。1996 年賀伯颱風以及 2004 年敏督利颱風來襲，皆造成山洪暴發，沖毀東溪大橋，成功吊橋再度擔負起交通要道，見證了人與自然共存的互動關係。



C.1.3 漫步山間秘境
Roaming in the Hidden Paradise

六龜山林擁簇溪流交織，擁有豐富的自然景觀與珍貴的生態資源，全區除了蝴蝶谷風景特定區外大多位於茂林國家風景區範圍內。

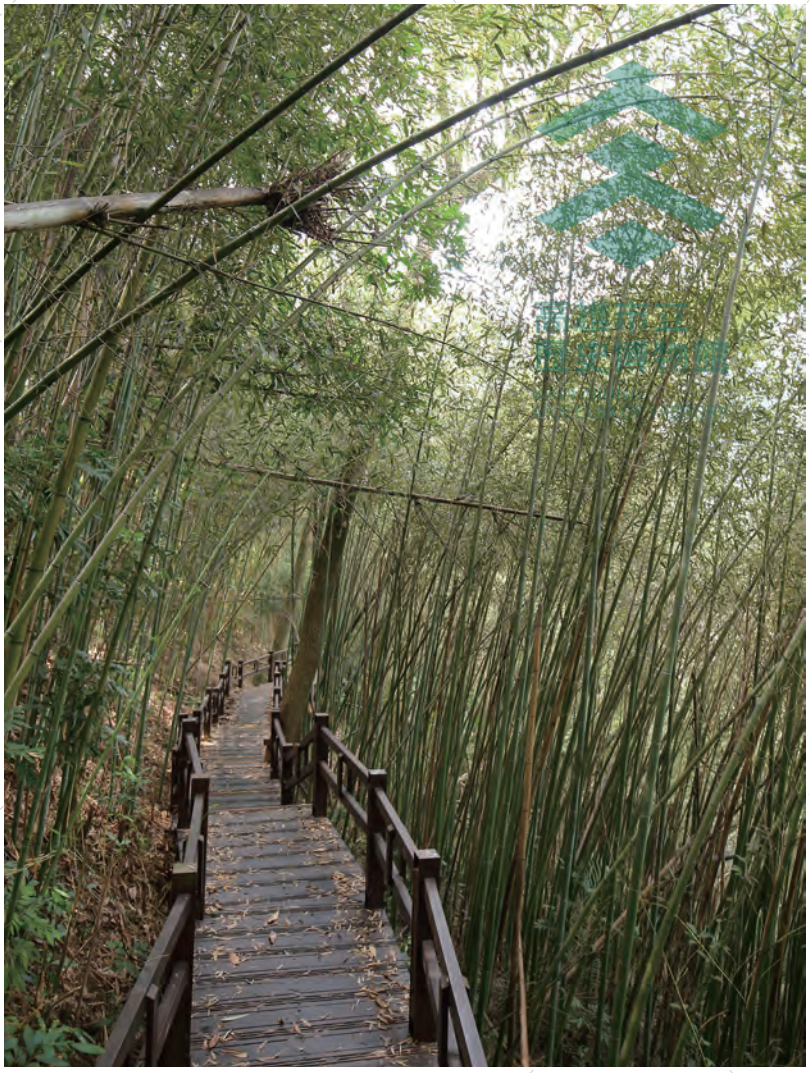
1. 新威森林公園：因土質優良培植多達 200 種樹苗，有一條著名桃花心木大道。(適合 3-6 月)

2. 浦來溪頭社戰道：「浦來」是寶來舊稱，原是鄒族聚落，有日軍對抗原住民的歷史而命名，在山徑可一覽寶來溪、荖濃溪景致。

3. 彩蝶谷風景特定區：植被豐富適宜蝴蝶棲息，早年濫捕及棲地破壞，數量銳減，近年環境保育意識抬頭，生態環逐漸恢復。(適合 5-9 月)

4. 寶來賞梅：寶來早期以種植竹林，產竹筍、筍乾為主，後來轉種梅樹，在冬春之交梅花勝放。





浦來溪頭社戰道
連偉志提供



新威森林公園
連偉志提供



絹斑蝶
林務局屏東林區管理處提供



彩蝶谷風景特定區
林務局屏東林區管理處提供



小紫斑蝶
林務局屏東林區管理處提供



寶來賞梅
連偉志提供



寶來賞梅
連偉志提供

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

C.1.4 浸沐美人湯
Basking in the Beautifying Hot Spring

六龜的溫泉屬於碳酸氫鈉泉，水中富含礦物質，PH 值在 7.2~7.8 之中性溫泉，泉質清澈透明，俗稱「美人湯」。寶來的溫泉區有兩處，包含寶來溫泉區及不老溫泉區。

不老溫泉：昔日稱之為新同溫泉，日治時期便開始發展，因泉源來自不老溪因此又稱之為不老溫泉。

寶來溫泉：早期往南橫必經要道，為臺灣著名泡湯地區，但於莫拉克風災被土石掩埋，當地經濟跟著蕭條，終於在 2016 年挖到溫泉脈，讓地方可以重振觀光產業。





▲寶來花賞溫泉公園
連偉志提供



◀寶來花賞溫泉公園
連偉志提供

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

C.2 月光山下的杉林
Shanlin at the Foot of the Moonlight Mountain

C.2.1 翻越月光山
Through the Moonlight Mountain

月光山位於高雄市美濃與杉林的交界處，是美濃山系最高峰，海拔高度 650 公尺，為玉山山脈支線的最尾端。早期美濃至杉林開墾的先民，必須長途跋涉翻山越嶺，渡溪攀岩，穿越這座山系才能到達杉林，路程非常艱辛。2002 年月光山隧道通車，打通美濃與杉林間的屏障，如同搭上時光機，只要 20 分鐘就可以來往杉林與美濃，增加許多便利。

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

杉林的月兒特別美 !!

據說在夜間凝望月光山，山頂弧度有如初月形，也有人說從下寮一帶山尾凹處看月亮初升美如幻境，因而命名月光山。

杉林還有「月」眉里及「月」美里，是不是杉林的月兒特別美呢 ?!



杉林月光景色
連偉志提供


高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

月眉吊橋的小故事

吳萬順在清代在旗山設立吳源發商號，日治時期經營糖廊、雜貨買賣，在地方上也極具聲望，卒於 1931 年，遺願希望可以多做公益善事，因此後人成立「財團法人吳萬順紀念博愛團」，並捐款給當時的日本政府，興建月眉吊橋，為杉林對外重要道路，也是當時東南亞少數大型的水泥橋墩鋼筋吊橋，可供車輛行駛，月眉吊橋現今已拆除改成鋼筋水泥製成的月眉橋。



月眉橋老照片
高雄市立歷史博物館典藏



C.2.2 飛渡楠梓仙溪
Across Nanzixian River

楠梓仙溪貫穿杉林，山間野溪分布極為複雜，橋樑是杉林交通往來重要的命脈，據統計杉林有 80 多座橋梁，在高雄排行前五名。早年從旗山進入杉林區，必須利用竹筏、臨時橋或是簡單的工具渡過楠梓仙溪，現今建橋技術日益進步，讓居民渡河更為安全，可以有更多的運輸量。但在莫拉克風災的侵襲，杉林許多橋樑損毀重建，人與自然的和諧關係，開始重新被思考。



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

楠梓仙溪渡河情形
高雄市立歷史博物館典藏



月眉橋老照片
高雄市立歷史博物館典藏

C.2.3 杉林迷走
Wandering in Shanlin

1. 白水泉瀑布

白水泉瀑布位於木梓里，因未過度開發，整個環境保有原始的自然風貌，底端人工開著一個溝道，引流雨季時的洪水至楠梓仙溪。



連偉志提供



連偉志提供



杉林區公所提供



杉林區公所提供

2. 向日葵花海迷宮

杉林近幾年規劃大型的向日葵迷宮，以百日草、波斯菊、向日葵等為農村添增許多色彩。

5. 金興吊橋

早期金興社區居民土地多在溪水另一方，為方便務農便設置了金興吊橋。



3. 集來出火口

集來里有個「火山」的地名，據說古時山頂有火焰光。現在集來社區有一個出火口，地底蘊藏豐富的天然氣，數 10 年來火苗不間斷。



連偉志提供



4. 洗衣池

早期沒有自來水，居民利用湧泉製成水池，做為飲用水、清洗、洗衣、玩水等用途，目前在月眉、黃家伙房、農會倉庫後等地仍保留幾處，因為是湧泉形成，也稱之為泉水下(客語)。

◀ 高雄市立歷史博物館提供

D 翻山越嶺．族群的遷徙
Across the Mountains - Migration in the Region

D.1 平埔族群
Pingpu Tribe

D.1.1 平埔族群的足跡
Footprints of the Pingpu Tribe

大武壠族原居住在臺南玉井盆地及其周圍，包括玉井、楠西、南化、大內等。因荷治、明鄭及清領時期的討伐屯墾，造成族群的推擠與遷徙，大武壠族逐漸向東南往楠梓仙溪及荖濃溪流域移動，移到高雄市甲仙、杉林、六龜等區，成為該地的平埔族群，部分大武壠族人後來又遷徙至花東海岸。

即使平埔族群已經深受漢化影響，大武壠族仍保留部分傳統文化及民俗儀式，六龜的頂荖濃平埔族群的夜祭即是重要保留之一，已被高雄市政府登錄為重要民俗。大武壠族努力維護與推廣傳統文化，並期望可以恢復正名。

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY




阿里山山脈
玉山山脈
中央山脈
大武壠族
楠梓仙溪
曾文溪
玉井盆地
台南
杉林
六龜
（荖濃）
荖濃溪
高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY
高雄
高屏溪
屏東
N

D.1.2 大武壠耆濃夜祭
Taivoan Night Festival

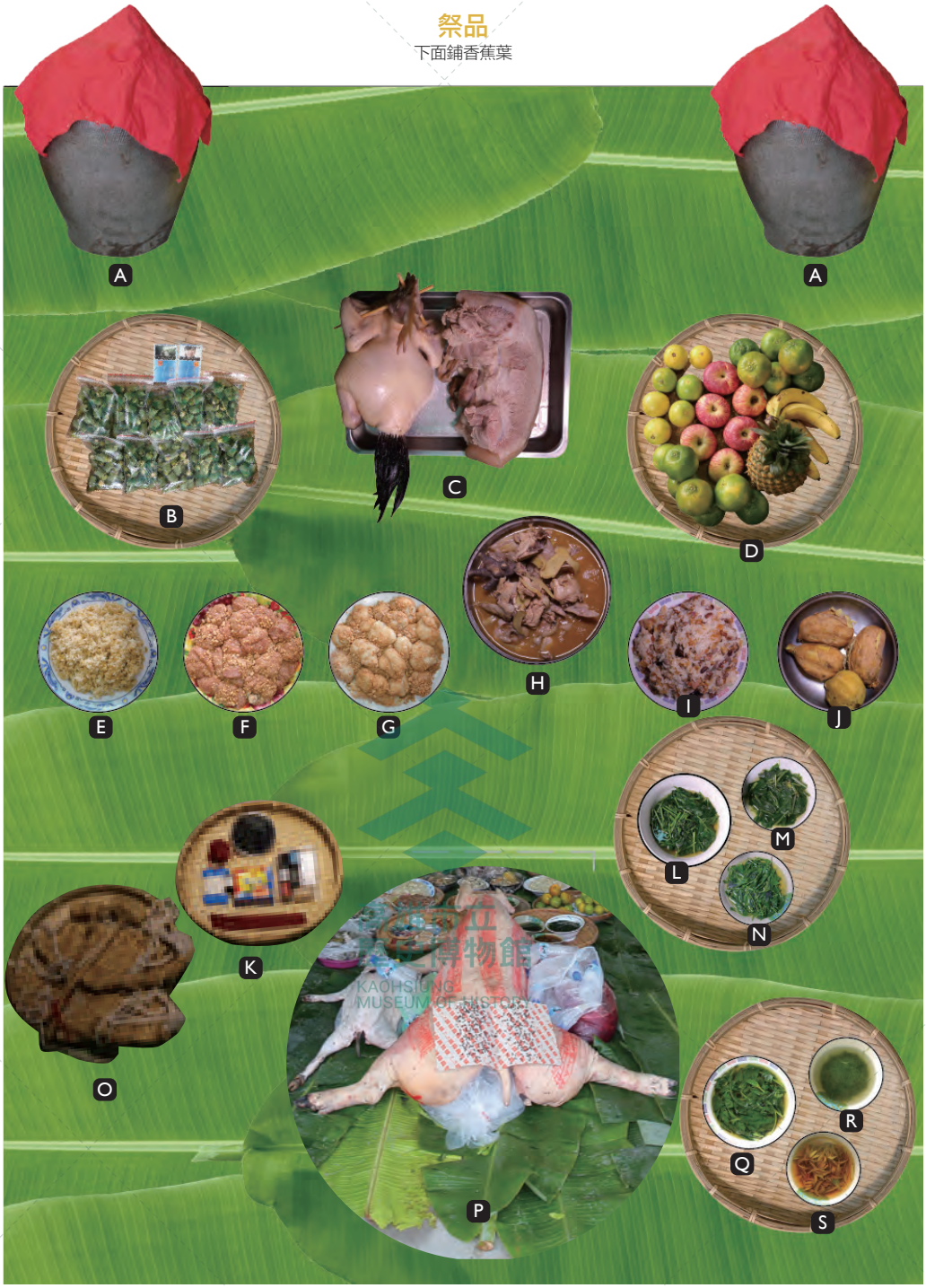
大武壠社群的生活準則是雨期耕作，旱季射獵，順應自然有明確的作息規範，並透過祭祀儀式來規範。在農曆3月26舉辦「禁向」儀式，開始禁止狩獵，專務農事且休養生息，但此傳統儀式在日治時期便已消逝；農曆9月15日則是「開向」，解除禁向的禁忌，族人可以從事射獵、歌舞、婚嫁等，此儀式被高雄市政府登錄為重要民俗。





祭品

下面鋪香蕉葉



國立高雄博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

A. **大滿釀：**將糯米炊熟放涼→放入酵母拌勻置入缸內→發酵 7-15 天，視天氣狀況而定

B. **檳榔、菸**

C. **豬肉**
雞：必須留有尾巴

D. **水果：**鳳梨、香蕉、橘子、蘋果

E. **番薯米買 mai**

F. **搭撈 Talau:** 搭撈為高腳高粱，將搭撈放入蒸籠蒸熟→製成麻糬沾上花生粉

G. **麻糬**

H. **燒酒雞**

I. **豆仔米買 mai：**前一天浸泡八月豆仁與糯米→豆仁與糯米放置蒸籠蒸熟→拌炒肉及乾香菇

J. **地瓜**

K. **梳妝器物：**太祖為女性，故準備一些生活用品祭祀）

L. **龍葵**

M. **山 A 蔡**

N. **山柚嫩葉：**地方稱之為阿姑金金

O. **菸斗、草鞋**

P. **全豬：**豬頭下方墊金紙

Q. **昭和草**

R. **青苔 tshenn-thî:** 青苔必須是生的，野菜因為環境的變化，越來越難取得。

S. **山豬肉材**

D-2 客家族群
The Hakka People

D-2-1 南客、北客的遷徙安居
Hakka Migrants from the Southern and Northern Areas

杉林與六龜的客家族群有南客以及北客，南客屬於六堆中的右堆，從鄰近區域翻山越嶺，溯溪渡河定居於此；北客多因北部生活不易或樟腦產業的開發而遷徙，在多年的移民歷史，杉林及六龜已成為高雄市僅次於美濃，擁有最多客家族群居住的區域。

杉林

杉林南客：乾隆年間開始客家族群從美濃區越過瀰濃山（美濃山系），北上至楠梓仙溪的河床平原上開墾，與平埔族群搶地盤。

杉林北客：杉林區有少數的北部客北部生活困難而南遷。

杉林客家聚落：新庄里、上平里、月眉里、月美里。

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

六龜

六龜南客：乾隆年間開始客家族群美濃區越過茶頂山或從高樹、長治等地渡過荖濃溪遷移至荖濃溪河床平原地區，與平埔族群及魯凱族爭地。

六龜北客：大多於日治時期，從桃園、新竹、苗栗等地移入，一方面是原居地謀生不易，另一方面因應六龜山區樟腦的開發和招募，造成一波的移民潮。

六龜客家聚落：新寮里、新威里、新興里、六龜里（北客）


桃、竹、苗等地
少數生活困苦而南遷
樟腦的開發
六龜
荖濃溪
楠梓仙溪
杉林
六龜里
新庄里
上平里
月眉里
月美里
新興里
新威里
新寮里
美濃
屏東 高樹、長治
N
遷徙路線：
北客
南客

D.2.2 高雄客家鸞堂之祖
The Origin of Hakka Phoenix Halls in Kaohsiung

月眉樂善堂成立於 1913 年，庄中耆老紳士有感世道衰微，人心變換，因此自苗栗玉清宮分香，迎奉三恩主牌位而創堂，成為高雄市客家地區最早成立的鸞堂，帶動了美濃、旗山地區的鸞堂信仰，為日治中期以後，高雄地區鸞堂最活耀的地區之一。2010 年的甲仙地震損毀部分建物，2016 年於現址竣工完成。

鸞堂有三大任務為「扶鸞著書」、「宣講勸善」與「慈善濟世」，藉由扶鸞儀式著作鸞書，扶鸞是透過神靈附身於正鸞手，藉此推動鸞筆於沙盤上寫字，為一種神人溝通的方式。樂善堂的鸞書內容以提倡忠孝廉潔、三綱五常等儒家倫理道德為主，批判人世間的惡行，傳達的懲惡勸善之說，目前較少扶鸞著出書的機會，鸞生漸漸凋零，且鸞生需要神的指示及時間的培育，即使還有扶鸞，多是提供民眾問卜問事，杉林目前還有月眉朝雲宮、上平辰峰寺等保留扶鸞的儀式。

杉林公明宮扶鸞紀錄



1. 誦經請神



2. 恭請神祇



3. 降鸞

龍肚國小張二文校長提供
(摘錄張二文，《臺灣六堆客家地區鸞堂與民間文化闡揚之研究》，國立東華大學中國語文學系民間文學博士班博士論文，頁 363-366，2014。以感謝邱堂主的協助完成)



善堂老照片
翻拍自回天寶鑑



4. 正式扶鸞
面對神明左側扶鸞筆者正鸞手，右側扶鸞筆者為副鸞手



5. 扶鸞完由誦經班誦經



6. 鸞文校正
比對各紀錄生的鸞文，並由正鸞生校正

器具

1. 鸞筆

扶鸞儀式是運用一丫字型桃木和柳枝合成像鳥形狀的鸞筆，由鸞生執筆揮動寫字，傳達神的指示，稱為鸞文，鸞堂認為桃、柳具有靈性，二木組合成桃枝柳筆。

2. 鸞台

鸞台多置於堂內左右兩邊，扶鸞時臺面鋪以細沙

3. 藍衫

扶鸞儀式穿著





供請主神張公聖君
趙守彥提供

D.2.3 新威勸善堂祭河江敬義塚祭典

Tribute Ceremony for the River and the Gratuitous Graves by Chuan Shan Hall in Xinwei

每年農曆 3 月初 7 高雄六龜新威聖君廟，張公聖君的聖誕，信徒會前往荖濃溪畔舉辦「新威勸善堂祭河江敬義塚祭典」，儀式包含祭河江、送字灰、祭聖君、敬義塚等儀式，是新威客家聚落祭拜的習俗，祭典四大內容精神皆在祈求全庄平安，富悲天憫人情懷，亦呈現敬天畏鬼的宗教思維，儀式從祭壇布置、祭品牲醴到迎送神明等，保留客家傳統信仰文化，因此被高雄市政府登錄為重要民俗。

祭河江：請神並搭配八音司樂前往荖濃溪畔的祭壇，準備供品、金香紙燭，並安設「本溪屬河伯水陸男女大小無祀孤魂香座位」、「龍宮水府暨列尊神香座位」，進行法會儀式，主要目的是對河江溪流及無主孤魂的祭祀。



祭河江
趙守彥提供



送字灰
趙守彥提供

送字灰：過去客家人尊崇文字，將不要的字紙帶到敬字亭去焚燒，在祭河江這一天，於荖濃溪河畔安設「大成至聖孔聖先師香位」並擺上水果、糖果等供品，唸誦「敬送字紙文」，並將字紙灰傾倒進荖濃溪中，係敬惜字紙的文化脈絡傳承。

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY



祭聖君
謝宜文提供



敬義塚
謝宜文提供

祭聖君：祭河江及送字灰儀式結束後，便將神明請回聖君廟，隨後舉行張公聖君的祭祀，敬備供品，在禮生引領之下讀「恭祝張公四位聖君聖誕祝文」，虔誠為聖君祝壽。

敬義塚：義塚是由居民發起，祭祀憐憫無祀遺骸。張公聖君祝壽結束後前往新威苗圃的義塚，進行孤魂超渡儀式。

E 物產豐饒 · 山林中的產物
The Abundance of Nature - Harvests in the Mountains

E.1 六龜物產
Produce of Liouguei

六龜地形主要是山林及荖濃溪沙礫沖積河階，豐富的山林資源，在日治時期造就了風華的林業歷史，近幾年山茶的崛起，重新帶動地方產業，在農產的部分以果樹為主，最著名的是芒果、蓮霧等，更是站上世界舞台。

E.1.1 輝煌的林業年代
The Glorious Era of Forestry

六龜林業發展從清末開始迄今，已有百年的歷史，日治時期開始有計畫性且大規模的開發，歷經樟腦、金雞納樹試驗、伐木等輝煌年代，開創地方的繁榮與可觀的經濟產出，六龜成為日警與各從業人員進出山林的主要樞紐，興盛時期街上有多間旅店、理髮店及戲院，今日還能從池田招待所及稠源商店，回顧當時的風華年代。現今六龜林業已從產業轉型成為科學研究與生態保育，有兩個林業單位在六龜，分別為林務局屏東林區管理處六龜工作站以及林業試驗所六龜研究中心。

照片中可見工作人員的宿舍、高等官員宿舍、事務所、配給所及乾燥場
楊源興提供

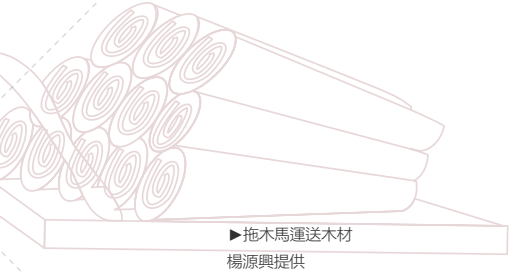


高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

木馬運材

早期林業需以人力伐木運材，木製橇板稱之為「木馬」，可乘載上千斤的木材，將木材托運下山，是一項消耗體力且極具危險性的工作。





▶拖木馬運送木材
楊源興提供

▼高砂族奉工隊伐木
楊源興提供

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY



六龜林業重要紀事



大正 15 年
(1926 年)
京都帝國大學農學部成立「臺灣演習林」



昭和 12 年
(1937 年)
成立扇平作業所



昭和 13 年
(1938 年)
設置金雞納樹皮收納倉庫



昭和 15 年
(1940 年)
設置金雞納樹皮乾燥場。
上田弘一郎副教授擔任臺灣演習林主任





民國 37 年
(1948 年)
歸併於臺灣省政府農林處林產管理局「高雄山林管理所六龜分所」

國立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY



民國 53 年
(1964 年)
金雞納試驗場改稱為「林業試驗所六龜分所」

民國 91 年
(2002 年)
林業試驗所六龜分所改稱「林業試驗所六龜研究中心」迄今



日治時期砍伐神木時，須搭設鷹架以便伐木。
楊源興提供

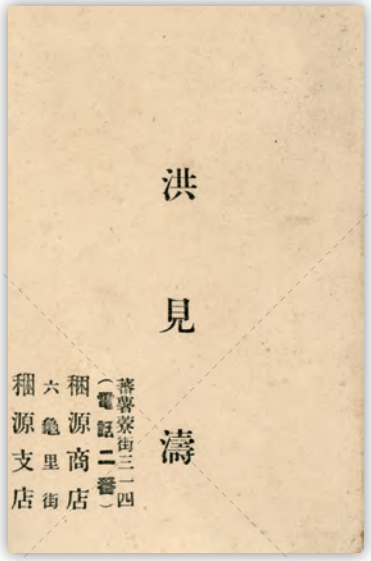


稠源商店

稠源商店是日治時期六龜重要山地交易所，日本政府規定原住民的商品不准自行販售，因此捕獲的獵物、林產或農作必須拿至交易所貿易，並於交易所換取鹽或菸酒等物品。即使過往繁華街景已不再，稠源商店仍佇立於六龜街上，封存著這段歷史。



稠源商店製品部圖示
高雄市立歷史博物館典藏



稠源商店洪見濤名片
高雄市立歷史博物館典藏

前排多為日本軍官，右二坐著為掌管「稠源商店」的洪周蘭女士
洪勝林提供



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY



池田屋招待所老照片
陳鴻鳴提供

池田屋招待所

日治時期六龜興盛的山林帶動往來旅宿與交通的商機，池田兵太郎於昭和 4 年 (1929) 興建「池田屋」主要是做為接待日軍以及日本警察宿舍，1946 年間曾經營酒家，1953 年高雄客運公司承接經營高雄客運六龜站，此後 65 年歲月至今，肩負起六龜區、茂林區、桃源區等山地住民聯外交通之轉運重要樞紐。

高雄市立歷史博物館

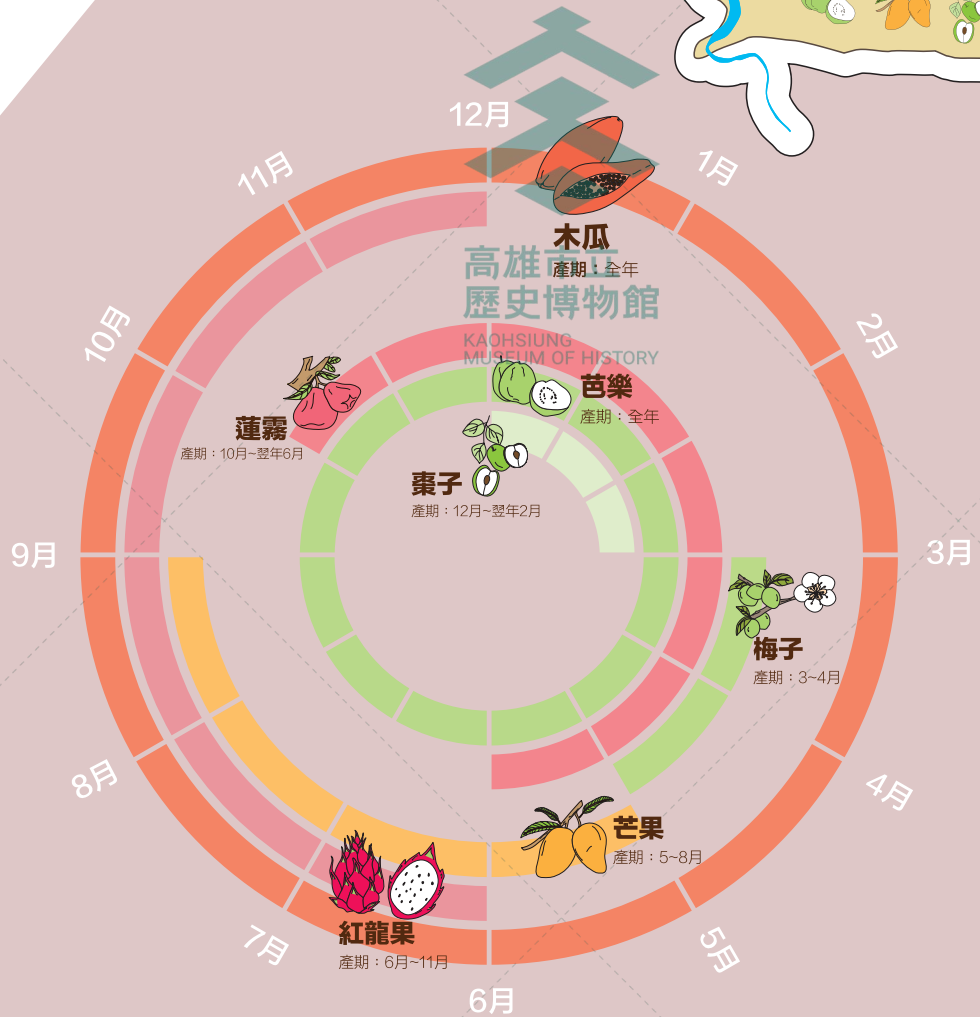
池田屋招待所老照片
陳鴻鳴提供



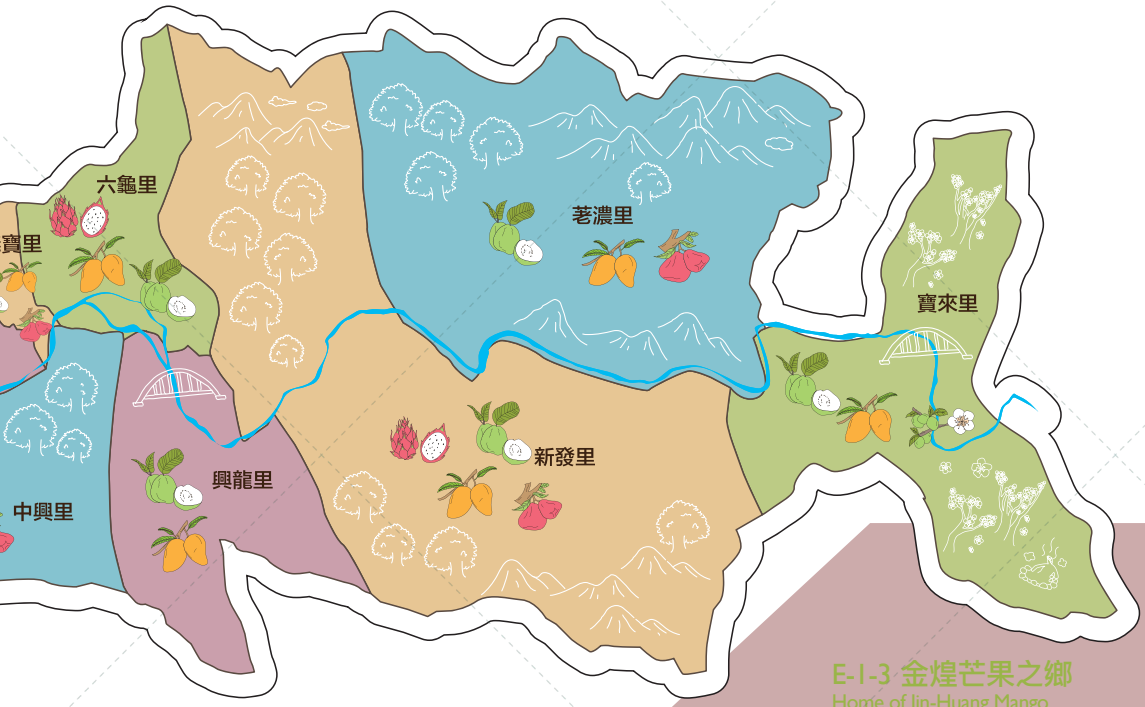
E-1-2 樹梢上的滋味
Flavors Harvested from the Tree

六龜的農產以果樹為主，包含蓮霧、芒果、木瓜、蜜棗、梅子、紅龍果及芭樂等，因地勢與氣候環境加上荖濃溪沖積土壤肥沃且排水性佳，使六龜的農產在市場上佔有一席之地，蓮霧及芒果甚至外銷至國外到加拿大、新加坡、港澳、中國等國家，站上世界的舞台。





高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY



E-1-3 金煌芒果之鄉

Home of Jin-Huang Mango

金煌芒果是 60 年代，由六龜區果農黃金煌先生經 8 年的努力，以凱特芒果為父本、懷特芒果為母本雜交培育而成，繼承凱特碩大的體型，平均果重約 1.2 公斤，是臺灣體型最大的芒果，兼具懷特細緻的口感，無酸且甜度高，為六龜帶來大量的經濟產值。

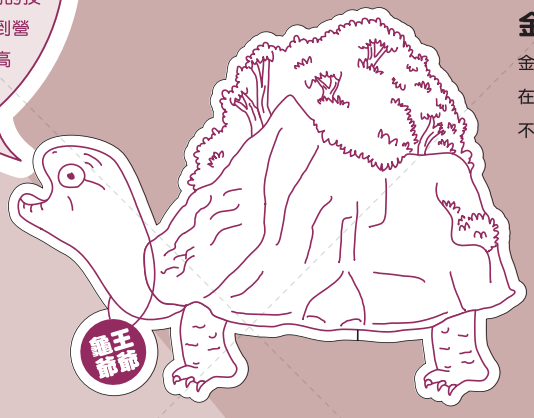
高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY



龜王爺爺說故事

蓮霧藏在黑球裡

在蓮霧開花期經過六龜，會發現一球一球的黑團，這並不是防蟲，而是蓮霧調節催花的技術，蓋黑網主要是在催花，將充分得到營養生長的果樹做遮光處理，進而提高開花率。





金煌芒果不愛在櫃紅

金煌芒果在樹上7-8分熟就必須採收下來催熟，在櫃紅會造成果肉爛熟劣化，所以市面上是買不到在櫃紅的金煌芒果。

E.1.4 來六龜茗茶
Tasting the Tea of Liouguei

六龜有一種特別的「臺灣原生山茶」，分佈於海拔 1100 至 1600 公尺的六龜美崙山、鳴海山及南鳳山山區，為臺灣山茶重要產區，山茶樹可高達 10 公尺，且樹齡超過百年。臺灣山茶是臺灣的原生物種，近年林試所嘗試在邊坡種植山茶，不但減緩土壤流失，也創造林下經濟，一方面保護森林，另一方面培育臺灣特有的森林產業。

除了野生山茶，在 70 年代左右，六龜區因地理環境適合茶葉種植，在新發區開始種植，全盛時期製茶所超過 20 家，後因八八風災影響產業沒落，野生山茶在此時開啟曙光，當地茶農以人工的方式培育野生山茶，採自然友善的栽種，開創另一項特色產業。



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

山茶
吳憶萍提供



山茶生長在自然環境中
吳憶萍提供



採山茶
吳憶萍提供



採山茶時代在手上的工具
吳憶萍提供



採山茶
吳憶萍提供

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

龜王爺爺說故事

土地公茶

早期山茶是居民自用為主，有時候也會拿來敬奉土地公，因此也會稱之為土地公茶。



一杯好茶的文化記憶

為了讓孩童了解家鄉的文化產業特色，新發國小規劃完整的茶藝文化課程，從茶樹的認識、製茶、泡茶技術及茶道美學等，藉由「茶」認識土地上發生的事，藉此建立小校的特色，學期結束前舉辦草地音樂會，提供孩子多元展能的舞台，傳承在地茶產業文化。



新發國小茶席音樂會
吳憶萍提供



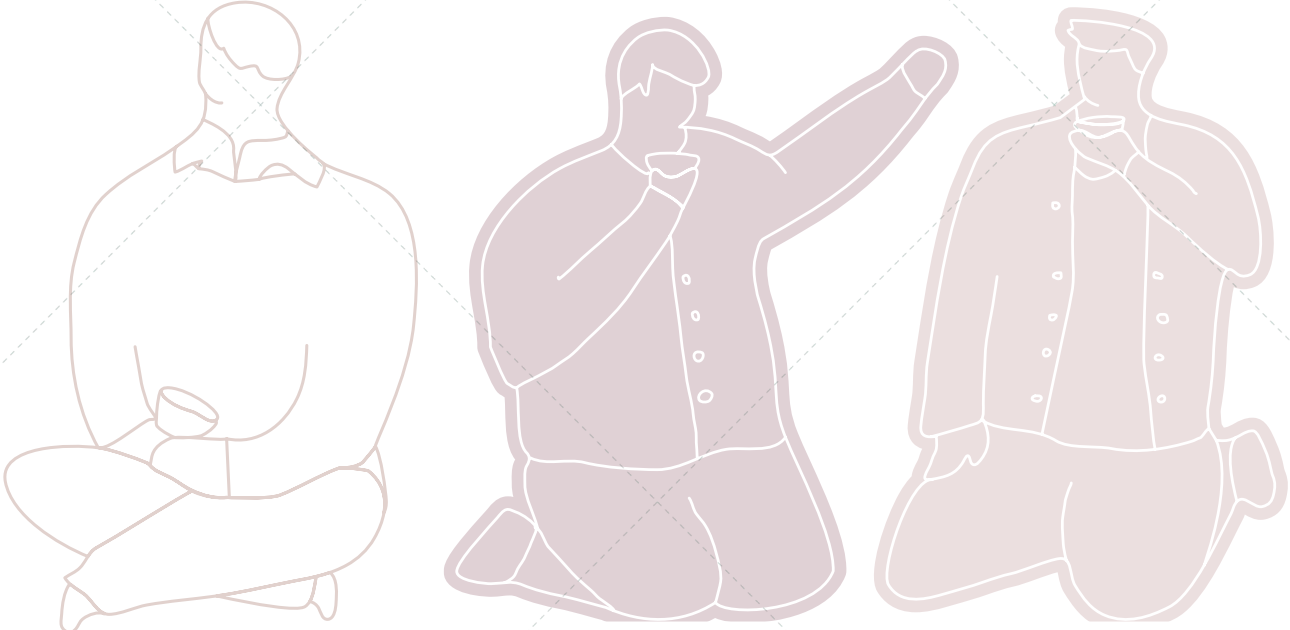
新發國小茶席音樂會
吳憶萍提供

高雄市立歷史博物館



新發國小茶席音樂會
吳憶萍提供

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY



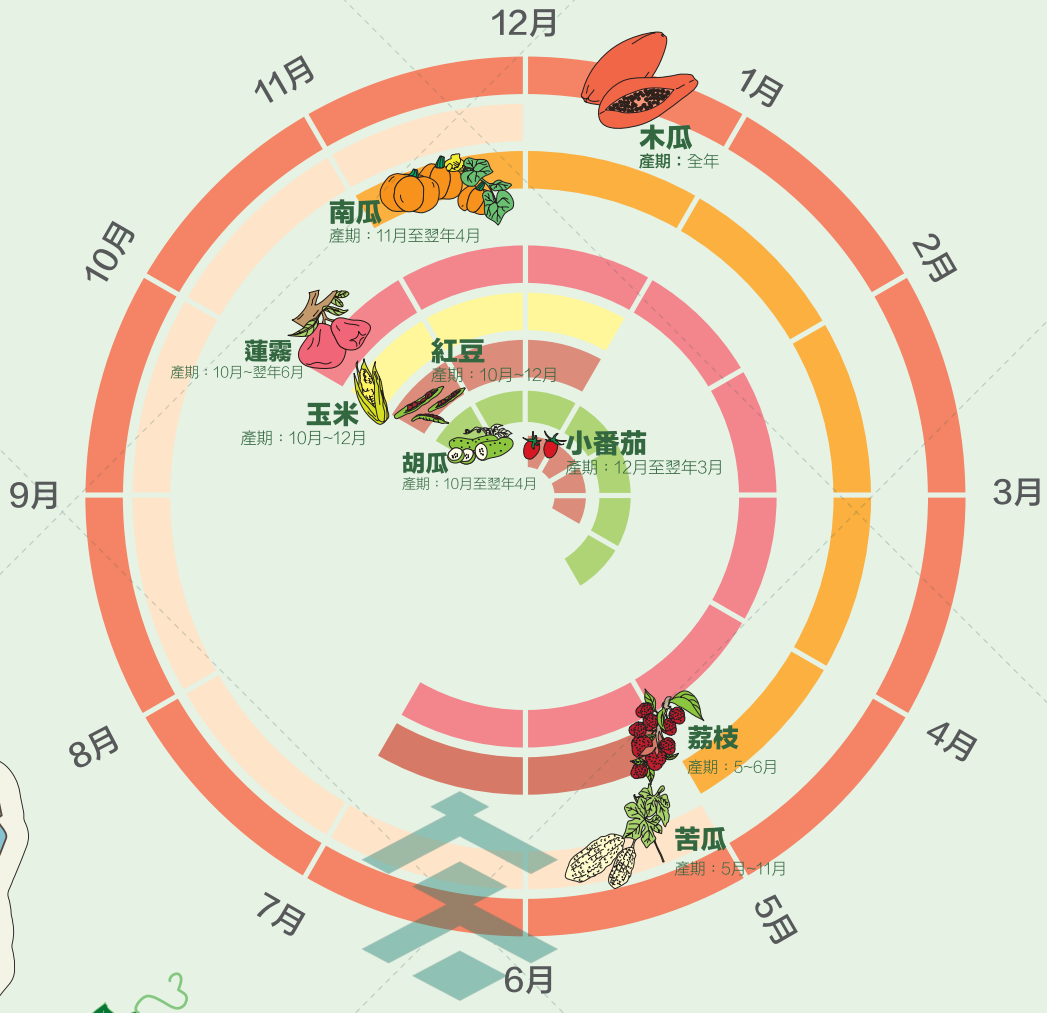
E.2 杉林物產

Produce of Shanlin

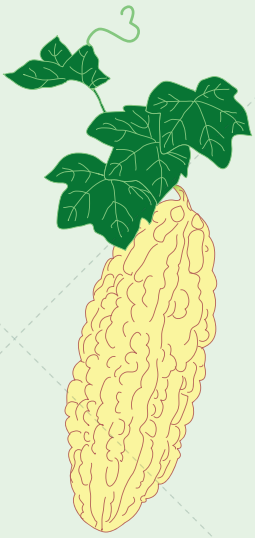
杉林產業以農業為主，在早期以水稻佔大宗，其次是甘蔗、菸草、豆類。日治時期杉林為旗山糖廠月眉、杉林產區，種植大量的甘蔗，鹽水港製糖株式會社還修築專用台車軌道，從旗山圓潭經杉林月眉延伸至小份尾。菸草種植在臺灣加入 WTO 之後逐年下降。2017 年臺灣菸葉生產事業協進會與台酒達成決議，停止收購菸草，菸葉種植正式走入歷史。取而代之的是瓜果及蔬菜等農產，以木瓜、南瓜產量最多，也因為環境及氣候的優勢，種植出的瓜果特別甜。



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY









高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

E.2.1 杉林結好瓜

The Marvelous Gourds and Fruits of Shanlin

月光山屏障阻隔東北季風帶來的冷鋒及空污，使杉林空氣清新，冬季溫暖且日夜溫差大，適宜瓜果的生長，一年四季皆可收穫。杉林的農特產有木瓜、苦瓜、南瓜、絲瓜、胡瓜、荔枝、小番茄、香蕉、芭樂、芒果等，蔬果類多集中於楠梓仙溪沖積台地，果樹則種植於山區。



紅孩兒木瓜

The Papaya

木瓜適合生長於溫度22–26℃左右，喜通風的砂質土壤，結果期更需要充分日照長成，杉林除了具備這些條件外，日夜溫差大，冬天雨水少且無汙染，種植出來的木瓜甜。因此在90年代左右，杉林區以甜度介於12–15度的台農2號木瓜，與在地信仰連結打造「紅孩兒」木瓜品牌，響亮全臺。

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY





杉爺爺說故事

木瓜斜斜長多多

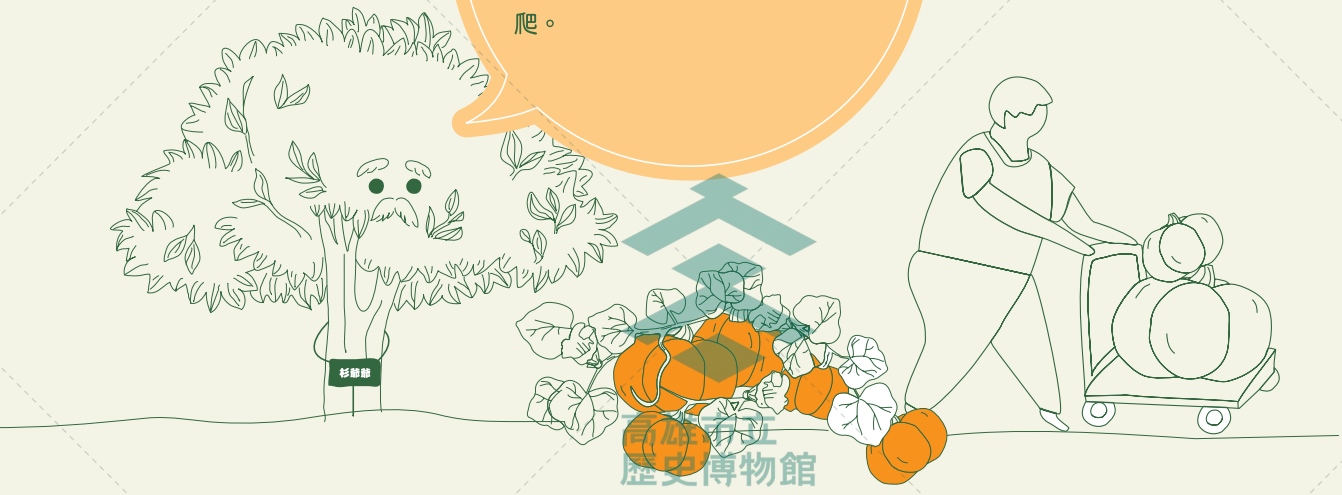
農民會用壓條或轉枝的方式矮化木瓜樹，一方面方便採收，另一方面增加產量，所以在溫室裡看到的木瓜樹都是很彎著腰喔!



杉爺爺說故事

南瓜長在哪？

南瓜是爬藤植物，早期南瓜以粗放方式在農地上生長，現在有些南瓜以精緻化種植，會搭溫室設藤架讓南瓜攀爬。



高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

杉林是著名的瓜果之鄉，南瓜晴天娃娃象徵著農民希望風調雨順的祈願，透過學童們的創作緊繫著地方產業與文化，展現出月美國小、義守大學及杉林農會的合作成果。從南瓜種植延伸到南瓜加工品、藝術創作，開創出不一樣的特色教育。





月美國小小朋友製作南瓜晴天娃娃
高雄市杉林區月美國民小學提供

E.2.3 瓜瓜節同樂
Celebrating the Kua Kua Festival

瓜瓜節舉辦至今已經邁入第 9 屆，每年 12 月杉林區農會為推廣在地農產，以嘉年華結合農村體驗方式舉辦「瓜瓜節」，民眾可以藉由攤位擺設認識杉林在地農特產品，體驗農村生活像是一日農夫、採果樂、瓜瓜餐、DIY 體驗活動等，以親近土地直接與生產端接觸的方式認識杉林。





杉林瓜瓜節用瓜類做裝置藝術
高雄市立歷史博物館提供

素雕技法

以陰刻、陽刻、浮雕或空雕刻等木雕技法創作，不添加任何色彩。

E.2.4 葫蘆工藝
Gourd Crafts

杉林農村產有瓠瓜，瓠瓜除了供人食用，早期居民會曬乾當作盛水的器皿。

杉林葫蘆工藝起於 1997 年，為推動地方特色，當時新庄國小黃泓清校長邀請龔一舫老師，開班授課，利用當地素材創作葫蘆工藝，1999 年於新庄國小創設全臺灣首座「葫蘆雕刻藝術館」。葫蘆工藝在杉林開花落果，培養出許多在地藝師持續創作。

高雄市立歷史博物館 MUSEUM OF HISTORY

學生製作葫蘆工藝
高雄市杉林區新庄國民小學提供



學校內的葫蘆裝置藝術
高雄市杉林區新庄國民小學提供



葫蘆工藝技術非常多元，可以相互合併創作，以下介紹較為常見的技法：

彩繪法

於葫蘆表面用水彩、廣告顏料、壓克力顏料、國畫顏料等直接彩繪，待顏料風乾後，刷上透明漆，保護畫作。

烙燒法

以鐵棒或電烙鐵於葫蘆表面烙印作畫，烙燒的深淺能呈現濃淡差異。

黏塑法

以樹脂土於葫蘆表面施作出浮雕效果的創作，創作自由度高。

勒紮技法

在葫蘆生長期間以繩子或木條綁好塑型，成熟後就形成特殊形狀。

匏塑法

以切割組合方式創作立體的瓠瓜藝術。

押花法

在葫蘆表面用象牙、瑪瑙等工具壓或推，讓葫蘆呈現立體浮雕花紋，且要不刮傷葫蘆的表皮。

墨分五色法

融入國畫的墨分五色技法（焦、濃、重、淡、清)於創作中。

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

葫蘆之校 – 新庄國小

新庄國小因擁有一間葫蘆雕刻藝術館的資源，學校便以葫蘆為特色發展主軸，校園充滿葫蘆意象，除了校門口的葫蘆陶板，就連班級牌都是葫蘆造型，學校也將葫蘆藝術有系統的設計成教學課程，從品種、栽種、造型、防腐的方法到各種的瓠雕技法、讓學生藉此了解藝術之美及在地文化，也為偏遠小校增添一些藝術氣息。

學生製作葫蘆工藝
高雄市杉林區新庄國民小學提供





F 面對逆境 · 山邊的彩虹

In Face of Adversity - the Rainbow over the Hills

這兩個純樸的鄉野
有濃厚的溫情感念著大地
六龜育幼院的楊煦夫婦以慈愛照顧山地的孩子們
在莫拉克風災後，災民用希望澆溉每一畦土地
努力的重建家園，編織成感動的彩虹
這裡
最美麗的風景是人



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

院童拉繩索過河上學
基督教山地育幼院提供

F.1 基督教山地育幼院
The Christian Mountain Children's Home

楊煦夫婦感念原住民生活堅苦，許多孤苦無依的兒童，在山區沒有收容機構協助，在 1964 年成立「基督教山地育幼院」，以收容原住民孩童為主，成立初期沒水沒電，與院童一起清除石礫，徒手搭蓋草棚棲身，即便生活刻骨，楊煦仍重視院童的教育，藉由繪畫、音樂、創作等培育孩子身心。

「養孩子、交朋友、傳福音」為楊煦一生的志願，無私奉獻打動人心，目前院內有 60 多位院童，為結合輔導自立生活就業，成立東溪原創工作坊，培養專業技能，藉由參與過程提升自信並獲得肯定和認同自我價值，目前有烘焙咖啡等商品的義賣。



熱心外籍人士贈送冰箱給基督教山地育幼院。
高雄市立歷史博物館典藏



院童一起清除礫石
基督教山地育幼院提供



經國先生到育幼院視察
基督教山地育幼院提供



院童作品展示

F.2 重建一個家
Rebuilding Home

F.2.1 日光小林大武壠族
Taivoan Tribe of the Siaolin Sunshine Community

以大武壠族為主的小林地區在莫拉克颱風災情嚴重，族人被迫遷徙與分散，面對身心的創痛及文化遺失，部落青年牽起族人的手來，讓古調的吟唱再次響起，透過相互陪伴，一起學習歌舞，撫慰族人心靈並凝聚部落共識。

族人成立「大滿舞團」，從古調、遷徙史、刺繡、竹籐編、植物採集等，努力在文獻與耆老的口述歷史中，將大武壠族的文化找回來，並扎根到學校，復育給下一代。在拾起文化的同時，也發展社區產業，包含文化行旅、手工藝品及文創商品，在新故鄉努力延續大武壠族的文化與精神。

多年努力後，「大滿舞團」站上藝術殿堂，2017 年於高雄市文化中心至善堂演出，2019 年更是進軍臺中歌劇院演出，除了發揚大武壠族的文化外，族人努力爭取正名，還給大武龍族歷史正義。



傳統歌曲採集
高雄市杉林區日光小林社區發展協會提供



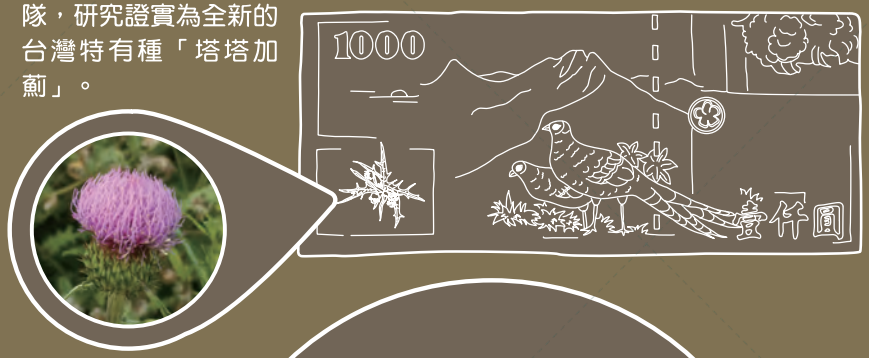
教導小朋友查某嗅舞蹈
高雄市杉林區日光小林社區發展協會提供

帶領小孩進行植物採集
高雄市杉林區日光小林社區發展協會提供



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

千元鈔票上原被稱為「玉山薊」的物種，經過中興大學森林學系團隊，研究證實為全新的台灣特有種「塔塔加薊」。



杉爺爺說故事

雞角刺

小林村有一種特色的食材「華薊」，族人稱為「雞角刺」，與千元鈔票上同屬菊科薊屬植物，族人會取其根莖烹煮雞角刺雞湯，做為補身體、坐月子進補、祭祖靈時使用，傳統服飾的針花狀圖文可能為華薊的意象。



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY



F.2.2 從大愛出發
Starting anew from the Da Ai Community

莫拉克風災自今已經 10 週年，當初災民從家鄉遷移到大愛園區，重建第二個故鄉，面對流離失所、生活與環境的巨大變化，許多組織團體在大愛園區裡努力發展，像是從甜點出發的「築夢新故鄉」、從布品代工到創作的「杉林布包 - 大愛縫紉手作坊」、推動原住民工藝的「伊特鳳工作室」與「日部落工坊」、結合在地產業的「杉林葫蘆藝術館」與「杉林好料」、「八八腳落文化種子協會」夜間課輔班，讓大愛園區不僅是居住空間，從生存、生計、生活努力前進。

築夢新故鄉文化產業發展協會

從在地食材出發，研發各式糕點，並與在地農民合作結合自然與人文推動社區小旅行，希望讓民眾藉由飲食文化來認識杉林。



高雄市築夢新故鄉文化產業發展協會提供



高雄市築夢新故鄉文化產業發展協會提供

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY



高雄市築夢新故鄉文化產業發展協會提供

杉林布包

在縫紉產業外移的局勢下，「杉林布包」與臺灣文創品牌及設計師等合作，落實 MIT 的精神，杉林布包的媽媽們不斷提升縫紉技術與創作設計，從生命經驗提煉創作原素，創造屬於自己的商品。



有限杉林布包作品展示 - 手染腰包



有限責任高雄市杉林大愛縫紉生產合作社提供



有限責任高雄市杉林大愛縫紉生產合作社提供

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG

杉林葫蘆藝術館

不僅展示葫蘆藝品也提供葫蘆 DIY，推廣葫蘆工藝。



高雄市立歷史博物館提供

日部落原住民文創藝術工坊

設計總監阿美在莫拉克風災後，將工作室從那瑪夏移到大愛園區，持續製作臺灣的原民服飾，用「明亮的眼、靈巧的手、熱忱的心」開創美好的未來。



布農族女性及小孩傳統服飾展示 - 日部落製作



日部落原住民文創藝術工坊提供

伊特鳳工作室

伊特鳳是布農族語「貓頭鷹」的意思，有送子的傳說故事，被認為是好孕、好運的象徵。「伊特鳳工作室」結合原民文化，製作貓頭鷹布偶，希望給大家帶來好運，另外也有編織包、竹編、月桃袋等手工藝品。



用貓頭鷹創作布農族報戰功作品展示

杉林好料

結合在地農特產品、加工品，替友善耕作的小農搭起銷售平台，希望吸引更多杉林農友加入友善環境的耕作陣容並推出杉林的飲食品牌。

杉林好料的銷售店鋪
高雄市立歷史博物館提供



八八腳落文化種子協會夜間課輔班

課輔班讓孩子在課後可以受到照顧，從舞蹈、攝影、親土、環保四個面向培育孩子多元學習，以尊重及學習思考帶領孩子成長，是孩子第二個家。



舞蹈：藉由舞蹈展現自己　八八腳落文化種子協會提供



孩子贈米給獨居老人，分享愛。
八八腳落文化種子協會提供



環保：環保小尖兵一大早就得起床做垃圾分類
八八腳落文化種子協會提供



親土：帶領孩子從作物的種植到食品加工及銷售的學習
八八腳落文化種子協會提供



八八腳落文化種子協會提供

F-3 社區的力量
The Power of Community

F-3-1 荖濃溪望報
Laku News Weekly

莫拉克風災後，六龜地區為了凝聚村落共識及資源共享，2009 年由六龜重建關懷協會發行社區報「荖濃溪望報」，社區開設社區報編輯課程，培力地方居民進行採訪編輯，除了報導六龜重建的過程，也藉由在地人的視野介紹地方故事。荖濃溪望報刊隨著重建進入另一個階段而結束，但刊物內容深刻地呈現風災重建的社區力。




老濃溪望
橋
六龜鄉
六龜大橋的里程碑
老濃溪望
六龜鄉道建設協調會98年10月工作執行實效
高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

F.3.2 檨仔腳文化共享空間

Mango Feet Culture Shared Space

莫拉克風災後寶來區災情慘重，「高雄市寶來人文協會」(原寶來重建協會)成立的社區據點「檨仔腳文化共享空間」藉由社區踏查及耆老訪談，找回在地知識，透過陶藝、植物染、編織及烘焙等將多項課程，轉化在地知識成為產業，陪伴及培力災民，以生活、產業、福利與自然和諧共處為目標，推展成為一個社區支持平台。

在檨仔腳文化共享空間可以品嘗龍眼木的窯烤麵包、在地手作食品，架上展售社區媽媽們的植物染布品及獨一無二的陶製器皿，也可以藉由在地小旅行、DIY 體驗活動，深刻的認識寶來的優美及重建的力量。


高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

社區婦女製作陶器
高雄市寶來人文協會提供



運用天然植物進行煮染染布
高雄市寶來人文協會提供



社區植物資源調查
高雄市寶來人文協會提供



樣仔腳文化共享空間作品展示

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

F.4 洄鄉創生
Returning Home for a New Life

農村是支持生活糧食的命脈，因工業化、都市化等因素，造成人口外流，許多農村已進入超高齡，農業勞動結構開始崩解…

在杉林與六龜有些青年，或許是在重新思考人生的價值，或許是擔憂臺灣的食安問題，又或許是掛念家鄉的人與風景，決定返鄉發展，為農村添增新的氣象。

F.4.1 洄游六龜
Homebound to Liouguei





王芊尹

產品：芒果乾、鳳梨乾等果乾

地址：高雄市六龜區寶來里寶來二巷26之7號

高雄市政府農業局提供



楊傑輝

產品：木瓜

地址：高雄市六龜區新威里168號

高雄市政府農業局提供





顏芷芸

產品：青梅酵素、青梅精、梅釀黑豆、梅精華醬

地址：高雄市六龜區中庄192之15號

高雄市政府農業局提供

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY



林茂興

產品：興旺麵包
地址：六龜區義寶里光復路183號
高雄市政府民政局提供

徐盛暘

產品：欣園茶行
地址：高雄市六龜區新發里和平路43號
高雄市政府民政局提供





陳建男

產品：美崙山溫泉
地址：高雄市六龜區新開路86號
高雄市政府民政局提供

F.4.2 重返杉林
Turning Back to Shanlin



黃品鈞

產品：番茄、南瓜、水果玉米
地址：高雄市杉林區上平里南河6號
高雄市政府農業局提供



王昀涵

產品：橙蜜香番茄、玉女小蕃茄
地址：高雄市杉林區新庄里司馬路18號
高雄市政府農業局提供



陳湘怡

產品：薑糖、乾薑片
地址：高雄市杉林區新庄里司馬路384巷8-5號
高雄市政府農業局提供

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY



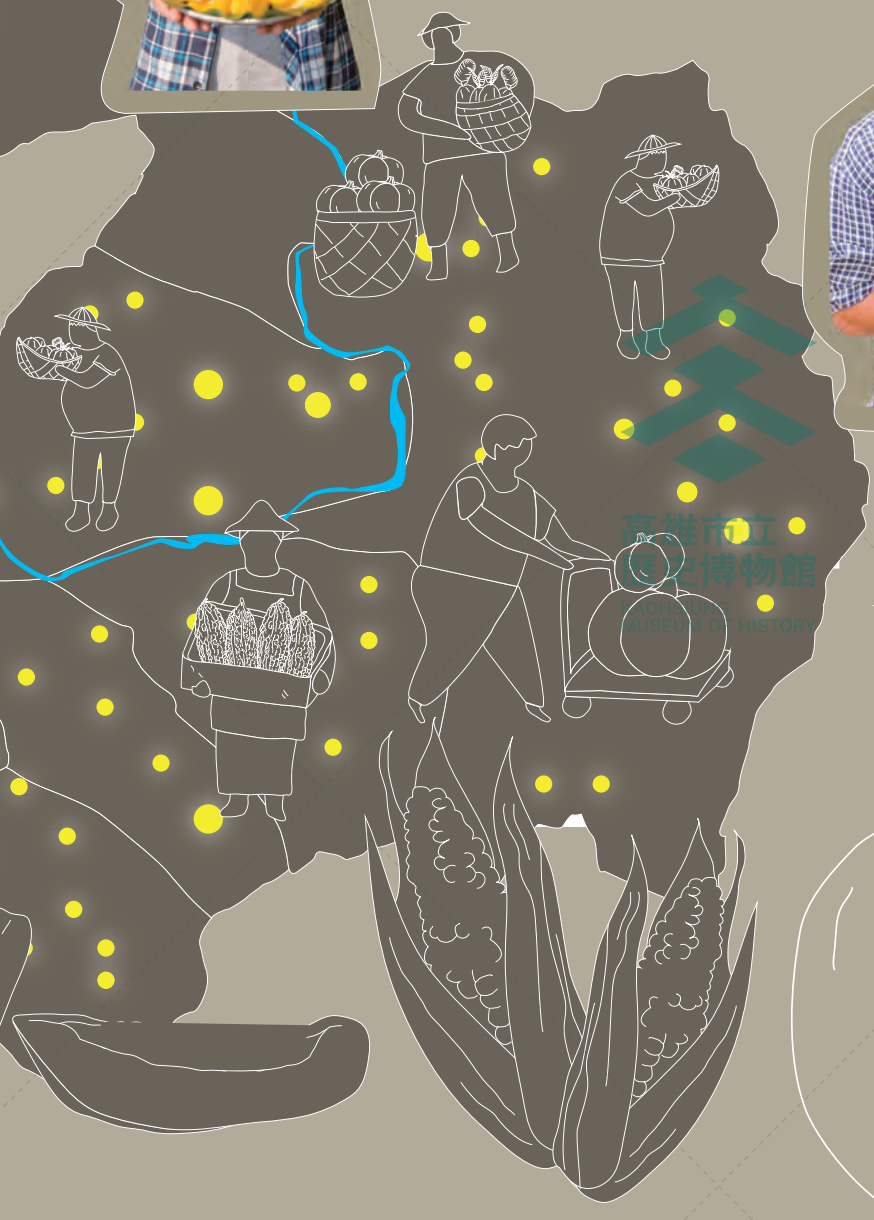






陳柏翰

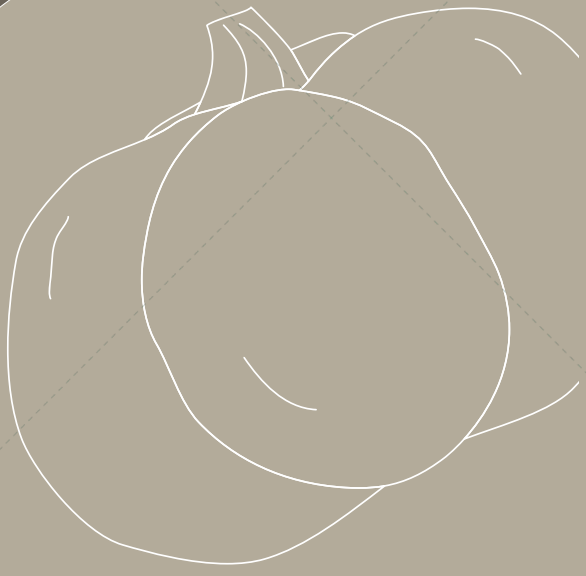
產品：波羅蜜
地址：高雄市杉林區集來里通仙巷137號
高雄市政府農業局提供





李王勝

產品：玉女小番茄、澄蜜小番茄、木瓜
地址：高雄市杉林區新庄里司馬路15-5號
高雄市政府農業局提供



高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

G 品讀六龜與杉林

Discovering more of Liouguei and Shanlin through Reading

杉林與六龜是一個風光明媚的鄉村

豐富的農產供應都市端的需求

然而面對極端氣候、人口外移、超高齡社會、農村缺工等

農村的下一步在哪？

農村如果不呼吸，都市就會窒息

請與我們一同親身前往，感受農村的脈動

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

誠摯感謝

八八腳落文化種子協會

六龜區公所、六龜區農會

日光照相館

日部落原住民文創藝術工坊

中華民國客家委員會

多多鳥環境藝術工作室

有限責任高雄市杉林大愛縫紉生產合作社

伊特鳳工作室

杉林公明宮、杉林區公所

杉林區農會、杉林好料

社團法人高雄市小鄉社造志業聯盟

林務局屏東林區管理處

高雄市杉林區日光小林社區發展協會

高雄市杉林區月美國民小學

高雄市杉林區新庄國民小學

高雄市政府民政局

高雄市政府農業局

高雄市荖濃平埔文化永續發展協會

高雄市築夢新故鄉文化產業發展協會

高雄市寶來人文協會（檨仔腳文化共享空間）

財團法人高雄市私立基督教山地育幼院

國立臺灣歷史博物館

臺中市纖維工藝博物館

臺灣糖業股份有限公司

王芊尹、王昀涵、吳憶萍、李王勝

林文智、林茂興、洪勝林、張二文

連偉志、陳炯憲、陳昭宏、陳柏翰

陳建男、陳湘怡、陳鴻鳴、徐盛暘

張春香、黃品鈞、楊源興、楊傑輝

趙守彥、劉慶進、劉清流、劉耀源

謝宜文、謝黃玉美、顏芷芸、羅秀文

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

網址索引

自然保護區域進入申請系統
https://pa.forest.gov.tw/ p.15

十八羅漢山生態之旅
https://www.beclass.com/rid=213ec8e5a5593a53114f p.17

財團法人高雄市基督教山地育幼院
http://www.cmchtw.org.tw/ p.61

小林村大武壠族文化誌
http://www.taivoan.org/ p.62

高雄市築夢新故鄉文化產業發展協會
https://www.facebook.com/antiquitybread/ p.64

杉林布包
https://www.sunnybubao.com/ p.65

日部落工坊
https://www.facebook.com/pages/category/Interest/ 日部落工坊 -164906594071814/ p.65

伊特鳳工作室
https://www.facebook.com/ithuu3388/ p.66

杉林好料
https://www.facebook.com/ 杉林好料 -691498057705329/ p.66

檨仔腳文化共享空間
https://www.mangofeet.space/ p.70

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

巨林好果鋪 – 王芊尹
https://www.facebook.com/julingo26/ p.72

幸福黃金番茄 – 王昀涵
https://www.facebook.com/q410211217/ p.74

桃旺農園 – 李王勝
https://www.facebook.com/chobbting/ p.75

美崙山溫泉渡假山莊 – 陳建男
https://www.facebook.com/mls076791919/ p.73

欣園製茶 – 徐盛陽
https://www.facebook.com/ 欣園製茶 -489958811165824/ p.73

湘湘農坊 – 陳湘怡
https://www.facebook.com/siangsiang0952806706/ p.74

Wish 興旺烘焙 – 林興旺
https://www.facebook.com/wishbakerythebest/ p.73

梅山春 – 顏芷芸
https://www.facebook.com/pages/category/Product-Service/ 梅山春陪你健康梅一步 -1636194086618425/ p.72

高雄市政府農業局 – 型農大聯盟
https://www.kaofarmers.tw/

高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

展高雄系列專刊 |
迴山歸鄉 – 六龜與杉林特展

發行單位／行政法人高雄市立歷史博物館

發 行 人／王御風

編　　者／行政法人高雄市立歷史博物館

展覽視覺圖像設計／圖威創意股份有限公司

排　　版／有用設計

印　　刷／鴻順印刷文化事業股份有限公司

出版單位／行政法人高雄市立歷史博物館

版　次／初版

出版日期／ 109 年 6 月

定　價／ 200 元整

GPN ／ 1010900638

ISBN ／ 978-986-5416-56-0

欲利用本書全部或部分內容者，需徵求著作財產權人同意或書面授權。
請洽承辦單位展示設計部。電話：07-5312560。

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY

版權所有，請勿翻印轉載

國家圖書館出版品預行編目 (CIP) 資料

迴山歸鄉 - 六龜與杉林特展 / 行政法人高雄市立歷史博物館編 .
-- 初版 . -- 高雄市 : 高市史博館 , 民 109.6
80 面 ; 19X26 公分
ISBN　978-986-5416-56-0 (平裝)

1. 歷史 / 2. 人文地理 / 3, 高雄市六龜區 / 4. 高雄市杉林區

733.9/133/9/115.2　　109006294


展區高雄
六龜與杉林特展
歸鄉
Kaohsiung Exhibition
Return to the Mountains
Special Exhibition of Liouguei and Shanlin
杉林
E
S
N
W
往甲仙
白水泉瀑布
楠梓仙溪
月眉橋
往旗山
泉水下
向日葵花海迷宮
公明宮
樂善堂
黃家伙房洗衣池
黃家伙房
大愛園區
日光小林
葫蘆雕刻藝術館
出火口
金興吊橋
月光山隧道
月光山
往美濃


展區高雄
六龜與杉林特展
歸鄉
Kaohsiung Exhibition
Return to the Mountains
Special Exhibition of Liouguei and Shanlin
高雄市立歷史博物館
KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY
六龜
E
S
N
W
往甲仙
楼仔腳文化共享空間
寶來溫泉
寶來一號橋
寶來二號橋
往桃源
彩蝶谷
新發大橋
寶來賞梅
浦來溪頭社戰道
寶來花賞溫泉公園
竹林休閒農場
六龜大橋
六龜育幼院
成功吊橋
不老溫泉
十八羅漢山
往旗山
新威森林公園
荖濃溪
新威大橋
往高樹
往茂林



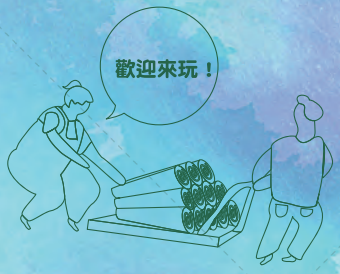


POSTCARD

TO：

行政法人高雄市立歷史博物館

高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY





POSTCARD

TO：

行政法人高雄市立歷史博物館



高雄市立
歷史博物館
KAOHSIUNG
MUSEUM OF HISTORY



KMH KAOHSIUNG MUSEUM OF HISTORY

高雄市立歷史博物館
80347高雄市鹽埕區中正四路272號
開放時間：週二至週日09：00 至 17：00 (週一休館)
No. 272, Jhongjheng 4th Rd., Yancheng District, Kaohsiung City 80347, Taiwan
Open Hours：Tue. through Sun. 9am-5pm (Closed Mondays)
TEL：(07)5312560　FAX：(07)5315861　http://khm.org.tw/